

分類廣告 C1

E-Newspaper: www.scdaily.com Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355

wechat: AD7133021553 E-mail: cla@scdaily.com

美南新闻网站 www.scdaily.com

5.3 美南国际电视网

# **分類廣告價目表** CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

# **Place Your AD**

### By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳真,電郵,上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email (電郵): cla@scdaily.com

Wechat(微信): AD7133021553 Click止網: www.scdaily.com

Stop by (登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Monday-Friday: 8:30am-5:30pm 9am.-12pm 上班時間: 週一至週五: 上午八時至下午五時

**Business Hours:** 

請微信: AD7133021553

\*餐館請人

糖城中餐館

請外送員一名

聯系電話

832-277-2317

\*餐館請人

路州,離休斯頓4.5

小時,中餐堂吃店,

誠請企檯

意者請電:

中餐外賣店

位 Missouri City

誠講 Part time

熟手接電話

星期一至星期万

或致雷: 281-498-4310

# 日光節約時間\* 3/14星期日2:00AM (時間調前1小時)

### 星期日凌晨 2:00am 調前至 3:00am

- When local standard time is about to reach

• Sunday, March 14, 2021 at 2:00 AM clocks are turned forward 1 hour to  $\rightarrow$ 



Forward 1 hour \*新榮記請人

中國城內新榮記飯店

誠聘企檯及斬燒臘

各1位.

意者請電:嫦姐接洽

281-741-7118

6938 Wilcrest Dr,

**Houston Tx 77072** 

中國城黃金廣場

~ 茶顏觀色 ~ 環景優

雅舒服,年青人有活力

薪金面談. 請電話:

312-818-8238

312-479-1189

9968 Bellaire Blvd #100A

Houston Tx.77036



\*糖城中餐館

急聘●半工炒鍋

●前台收銀:全半工豆

意者請電洽:

手抓海鮮店

位於McAllen

手抓海鮮店,誠請

炒鍋或油鍋數名

意者請洽:鄭

631-264-9124

●廚房幫 手

### Cypress 1960

誠請

\*西北區餐館

●全工接電話打包 ●半工外送員

意者請電: 713-302-0321

### \*餐館誠請

- ●企檯
- ●收銀帶位小姐
- ●外送員

281-759-0775 832-466-3511

意者請電:

\*餐館招聘

210-749-0050

Cashier

### 832-643-8183 210-380-2645

●接電話兼打包 距離中國城15分鐘 地址位於Spring ●另外招聘**夫妻工**. 249與99交界處。 聯系電話:長期有效

832-310-0739

### 餐館請人

位Spring, 249 誠請 全工或半工炒鍋

有意者請雷: 281-966-5342<mark>737-843-8186</mark>

### 奧斯汀餐館 誠聘Cashier,企檯

幫廚,打雜,炒鍋

有意者請電:

\*貝城快餐店

招請打雜及包外賣

每天\$100,包吃包住

離休士頓4個小時車程

**灭狗巴士從終點站到**貝

成終點站,試工包車票

225-772-8584

225-202-1157

●另請炒鍋

### 713-271-3122 832-588-1996

●打雜兼包外賣

713-614-3873

●另有好餐館出售

### 早11點-下午4點

832-768-9888 646-339-7703

### 中餐館請人 位 PearLand, 誠請 有經驗,英文好的

Waiter/Waitress Cashier 意者請電:



# Restaurant Hiring

位Missouri City 近Sugar Land, 誠請 Part Time 經理<sup>,</sup>

\*日本餐館請經理

要求至少有三年經驗且英語流利, ~~薪資面議~~

有意向請聯系: 912-381-5292

### 日餐誠請(中國城)

●Sushi Man:熟手,有經驗,不限男女 \$13-\$18/hr

• Cashier: Part time or Full time Text: 832-744-6376 Call: 832-618-2791

200

餐館租售

Restaurant

for sale

●\$700,000 Annual sales

Many regular customers

# \*休斯頓 Katy 日餐鐵板店

有一定工作經驗,

本店工作氛圍輕鬆、小費好。

### \*超市內壽司吧招人

誠征壽司師傅或助手.

生手也可培訓.時間:7am-1pm

832-846-2345

### 832-520-6015

離休士頓2小時,包食宿 高新聘請 炒鍋,壽司幫手,鐵板, 企台,洗碗,打雜,

以上無需經驗,可培訓.午休2小時。 ●另請住家褓姆,帶4歲小女孩.

請電: 337-764-7736

### \*(中國城)賺錢餐館出售

位中國城百佳超市旁 2400 呎, 房租便宜.

281-501-9898 718-864-8551

有意者請電:

### \*餐館店鋪轉讓

位於糖城6號,

人流量大,1千多遲,生意穩定, 適合家庭經營,有意者請電:

713-775-3898

### 好區奶茶店出售(3年新)

位於Spring Branch, 白人好區. 生意穩定,設備齊全,面積寬敞,大停車場 因店主另有他業,無瑕兼顧,出售. 適合家庭經營.~歡迎看店議價~

# \*中日餐館請人

- 誠請●全工和半工企檯: 小費好
- 熟手壽司包卷師傅和二手師傅
- ●炒鍋 或 幫炒

意者請電: 713-623-3937

全工或半工均可,以上需工卡.

6345 Westheimer, Houston, TX 77057

# 或雷:713-781-6300

Littler bit English Hwy 288 & Medical Center 6055 South Freeway, Houston, TX

832-808-0206 HEB 超市內壽司吧,請壽司師傅/助手

### 超市內壽司吧出售.機會難得!!!

一周營業額\$3000, 現僅售2萬 **Kroger Sushi Bar For Sale** 

Selling for a good price of \$20,000 Please call if you are interested at 832-461-3495

### \*中國城小型餐館出售

面積小,房租低,小店生意很好, 單獨買店或連同生意一起買均可,

意者請電:346-397-6982

### 賺錢美式素餐館低價轉讓

15年賺錢美式素餐館,

有意者請電: 張先生

713-789-0807

# Nasa附近, 誠請

可提供住宿

有意者請電: 979-215-2413

『高新』 誠請壽司師傅,學徒 廚房師傅,油鍋,打雜,全工企檯.

意者請電: 832-605-2131

### 位西北區,Cypress,誠請

●英文好企檯:全工或半工均可

有意者請電: 832-398-2383

832-653-3111

### \*糖城新餐館出租,機會難得!!!

n SugarLand. Offer 50% down payment option with owner finance. (No real estate involved). 4 years remaining lease plus 5 years option o renew. 業主可提供50%首付貸款。(不含房地產)。剩余4年的租約,加上5年的續簽選擇。

### \*美式炸蝦店

位 Pasadena 區, 房租 2000. 因店主急需回國, 現出售,

832-289-3112 非誠勿擾

### 糖城最大自助餐廳招租

- ●8000多呎, 有私人套房
- ●另有1000呎冰果小吃店和辦公室 可分租

### e-paper: www.scdaily.com 點 "分類廣告 美南新聞分類廣告 公告欄

全面改版新網站 www.scdaily.com 是最受歡迎的 招工/買賣/宣傳 最佳平台

目前也推出網路促銷活動,

只要您己刊登美南新聞分類廣告

即可享有刊登一次『10元』的特價活動

in and walker and a fight a single a

Daylight Saving Time starts on Sunday, March 14 and ends on Sunday, November 7

\*中餐館請人

往I-45南,

832-668-6998

\*餐館請人

招聘油鍋、炒鍋、

接電話兼打包,

包吃包住,

離休斯頓2小時車程

聯系電話:

Sunday, March 14, 2021 at 3:00 AM local daylight time instead

●抓碼師傅 ●企檯 離百利大道中國城 ●點心推車 ●傳菜 35分鐘車程 意者請親臨或電 誠請企檯及收銀員 11215 Bellaire Blvd 意者請電:張經理

> 281-988-8898 \*黃金水餃請人 中國城黃金廣場內 薪優誠請廚房員工

713-270-9996

281-881-9885

\*珍寶海鮮城

誠請

Houston, TX 77072

\*中國城中餐館 誠請有經驗企檯 會越南話更佳 全工. 需有身份 請11am-9pm來電

意者請電:

中餐外賣店 位於45號南 薪優,誠請

●幫炒(能炒雙飛)

提供住宿. 意者電

# \*日本餐館請人

有經驗英文流利全工經理及企檯

# \*Lake Charles 路州全日餐

~~ 包吃包住 ~~

\*全日餐高新誠聘

Sushi Man

# Good opportunity to own a fairly new restaurant

誠意者請電 Suzie: 713-261-8255

意者請撥打電話:

- 有意者請洽: 713-397-1681

家樂廣場 Colony Center (6號 / Dulles)

# 臟錢壽司餐館出售:機不可失\$\$\$\$\$ -年營業額 70萬, 僅售18萬

### ●\$180,000 Sales price ●\$4,700 Rent(plus NNN), 1,800 Saft ● Lease term until 2027 Owner financing available, very good location

\*Sushi Restaurant for Sale

Location: Hwy-6 North, TX 77084

Business is doing well during Covid. Please text first: 713-206-2048(英文)

1,800 呎, 地點極佳.\$ 4,700 租金(加上NNN) 租期至2027年,業主可貸款 很多老客户新冠肺炎疫情期间生意很好

### 誠請熟手外送員 好小費

\*中餐館請人

713-826-2265

\*中餐館請人

哈比機場附近,

意者請電:

誠徵 包外賣兼送菜員 意者請電:

\*餐館招收 全工送外賣,油鍋 薪優,面議!

# 聯系人:林先生

招熟手企台,要求能報稅,

聯系電話:618-699-1155

Missouri City, Kroger 內壽司吧

\*路州日餐,高薪

地段好,生意穩,疫情期間生意極佳.

周圍有大型老美超市跟華人超市,

請短迅或留言: 832-668-6556

\*高級日本餐館誠請 ●有經驗 企檯及帶位

意者請親臨:

**HEB (Super Market)** Sushi Bar, hiring Sushi Chef

Weekly Sales \$3000

非誠心買店者請繞行。

位Upper Kirby區,機會難得!

●另請前檯及打雜員工





\*休斯敦賺錢櫥櫃石材店轉讓 因店主有其他生意無暇顧及, 便宜轉讓。1600 呎,全新裝修, 富人區,位置好,房租便宜, 接手即可賺錢。不懂可培訓。 ~~適合創業,裝修行業老闆~~

意者請電: 832-773-2913

購 餐館 設備 **Equipment for sale** 



收購,拆卸,安裝,維修

餐館設備和用具

電話:張先生

346-801-5169



\*吉房出租 近610.

離中國城15分鐘 近醫療中心及休大 安全,安静,乾淨,方便 见水電上網,房租低廉 屋主隨和.意者請電: 832-812-2429

休士頓民宿租 Houston Hostel USA

中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式

套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱)

無限上網,傢俱水電包.拾包入住,免簽長約,

月租特優. 最少1個月起《感謝舊客戶推薦》

Line/微信: houstontours

832-640-3888 Ruby 陳碧如

\*男士征婚

69歲,喪偶,身高1.74米,

身體健康,性格開朗,

誠尋有意組建家庭的有緣中國女士

非誠勿擾,請短信:281-236-2626



星期四

Sale/Rent

中國城聯合賓館 6468 Corporate Dr (企業路) 中國人自建,自營,華人經理,

語言方便, 可微信訂房. 曰或月租 2 臥室 (有廚房,電飯煲,可炊) 公寓式酒店 水電,網路,炊具,寢具,安全密碼閉路監控.

電話/微信:832-488-8399

### 旺鋪出租: 請電: 281-235-6317 ( Leader Texas Realty )

位於Bellaire上, 近中國城 2700 呎, 停車方便,

適合做寫字樓,辦公室,診所... 等其它各行各業



看

護

ITC多間高雅辦公室租

環境高雅,安全,安靜,包水電, **冤費高速光纖上網, 辦公傢具** 近中國城5分鐘.有大停車場. 共多間辦公室出租,\$500

( **#209 #218 #233**)

281-498-4310 Lisa (中文) 281-983-8152 Jennifer (英文)





中國城辦公室租

位於福祿大廈3層

6100 Corporate Dr.

環境高雅,安全,安静

包水電,免費高速上網

有辦公家具,大停車場

300 呎,價格優惠.請電

\*誠徵糖城管家 -星期=天基本居家 整理清潔

家庭人數單純(兩位) 細心,愛心,有責任感, 會烹調佳. 意者請電

832-217-7247

\*CPA Firm

needs

Junior Accountant.

Bookkeeping &

Resume to:

taxprovider

@gmail.com

Payroll. SW Area.

\*糖城住家保姆 年齡35-55歲之間,需

有經驗,做飯好吃,勤快 愛乾淨有愛心的阿姨 故簡單家務,與家裡老, 輪流照看孩子及做飯 住宿條件優越,一家人 好相處,家裡有其他幫手 電:832-221-7632

招聘保姆

需要會燒菜, 會間單的英文, 在佛羅裡達州, 要工作七天/星期

:832-270-7786

300

誠聘阿姨 一周五天,

做飯打掃衛生, 要求干淨整潔,勤快 住家或通勤均可. 做飯好吃. 聯系電話

832-558-8888

Company

Hiring

公司請人



Health Care Service

倉庫招聘

GOEYA LLC 新建倉庫

中國城西南5哩8號旁

招男性倉管:50歲內

可搬重物,需報稅,

試用期1個月,14元/H

300

\*照顧男性長者 地點在249旁,

郵編77041 照顧男件長者的生活 起居,煮飯淸潔...

Fax resume to: 832-300-3106 <del>KKKKKKKKKK</del>K

Company

Hiring

公司請人

誠徵住家看護 照顧老人,需住宿.

工作天數可商量. 請電:

713-530-8533

\*醫生診所誠聘

Data Entry資料輸入員

\$12/時,全工/半工可

時間彈性,位中國城 意者請電或 Email:

713-858-4786



**Personals** \*連鎖旅館誠聘

近 FM 1960。誠徵**夜班** 日班櫃台人員、及維修 **人員(半工)**。需英文佳 說寫流利·認眞負責,有 經驗,及住旅館附近者 優先考慮。請送履歷: comfort1668

@yahoo.com

長期倉庫工人 勤奮,守時,安全.

需有合法身份. 每周 工作5天, 7:00-4:00. 會開叉車和懂英語者 優先考慮.上班地點在 Bissonnet @ Beltway 8

**1. 13-856-0003** 

全工/半工,可培訓 中英文一定要流利 有責任心,反應靈敏 和勤勞.大學畢業歡迎

Eamil: blamgmpinc @gmail.com Linda@smartintl.com Fax:713-952-3605

Office助理

中英文流利, 懂電腦 意者請 Email 履歷至 meixie88

\*萬家樂冷暖氣

誠徵幫手—名

有意者請電:

281-818-2990

聘辦公室助理

近中國城.

@gmail.com

\*范氏鐵工廠

『高新』聘請 電焊工一名

意者請電:

713-598-8889 \*公司聘請會計

-年以上經驗 會 Quickbook. 請電或 Email:

281-782-3280 Mwant110 @gmail.com

\*休斯頓海外倉 聘有經驗倉庫主管. 會計劃成本控制和HR

請電或親臨面試: 979-422-9482 6920 Brasada Drive,

Houston, TX 77085 旅館請人

男女均可 3.櫃檯: 曰班或夜班 意者請電:

1. 維修人員

2.清潔房間人員

832-660-7063

大理石廚櫃公司 蔬果批發公司 誠聘●收銀員 位Houston, 聘請 ●倉庫人員

辦公室助理及司機 需中英文流利 Warehouse helper 意者請電或 Email: 需懂廣東話,英語, 有效駕駛執照.電:

832-888-4693 mascabinets 713-471-0168 @gmail.com

Bellaireclinic2@yahoo.com 牙科診所請人 招聘牙醫助理

位於糖 城 有意者請連 Text: 346-208-0013

Email: **Recordsgao** @gmail.com \*招聘辦公室文員

\*和樂公司 誠徵 ●A牌司機 : 需跑外洲 ●倉管幹部:具推高機,儲配物流管理經驗

優先録用. 待優,享醫療保險,有薪假期及401K退休計畫 工作地點: Houston, TX

意者請將履歷表傳眞: 832-912-8999 or email to RECRUIT@WELLUCK.COM

### 誠徵 船務助理

• 需有貨代或採購部門相關經驗

● 工作地點: 德州休士頓 提供:

年休,年終獎金,醫療保險,退休計畫.

履歷至: hr@usasportsinc.com

可即時上班,優先考慮

### \*公寓地產管理公司誠聘 休斯頓地區

●區域總經理 ●維修總監

全職提供保險,帶薪假期以及401k, 需英語流利,認眞負責 ,有經驗者優先 意者請 Email 履歷至:

hr@gpi-management.com

### Ocean Harvest Wholesale Inc. **Seafood Distributor & Processor**

●司機 (**Driver**):有Class C牌 需中英文,有工卡。 電 話:713-224-3474

Fax 履歷至:713-673-3121 8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029

### 832-248-2100 誠聘課後補習班主管老師

周二至周六,下午1點到7點上班. 周日周一休息.

需會流利的英語 &高中以上數學基礎 意者請電 : 713-480-3049

### \*Management Assistant

**Retail Distribution** 

Prefer Engineering background

Peter@corepacificinc.net

### 貿易公司請人

聘請 經理助理/業務助手

要求:中英文流利,

精通Word / Excel等辦公軟件,

2年以上相關工作經驗。薪優

聯系方式: 請發送英文簡歷至

yassiritovar2@gmail.com

公司位 Missouri City,需中英文流利, 合法身份報稅,薪資待遇面議. 有意者請發送簡歷到郵箱:

dwc4501@gmail.com

### 公司誠請員工多名

●會英文,懂電腦,收銀及電腦出貨員工, 一周五天10點至6點,每小時\$12元起,

> 升值空間大,需要報稅. ●另請打雜. 近中國城.

有意者電: 281-306-2115

### \*Project/Product Engineer (TelcoGreen)

Telco Green Overview: Based in Houston, TX, Telco has been bringing together the quality electric motor solutions, motion control assemblies, components to create optimized solutions to OEM customers for over 35 years. TelcoGreen, one of Telco's division, provides line of Electronically Commutated Motors (ECM) to high–efficiency component needs. The target markets we serve are HVACR. pump and commercial food equipment. TelcoGreen is rapidly expanding. We're seeking new talent to join our fast-growing team!

Responsibilities:

• Provide technical industrial sales support to sales team and OEM customers • Support and expertise in assigned Core products & act as a technical bridge between factory and customers

• Function as Product Manager in the assigned core product line-clearly understand competitor products, pricing, performance, and NPI process. Provide in-house technical support/products training.

• Project Management - provide solutions for standard and custom products RFQ. • Prepare and coach sales team on production application information & new product initiatives.

• Bachelor's degree in Electrical Engineering, Mechanical Engineering or related Engineering program

• Bilingual Preferred – Mandarin & English

 Excellent written and communication skills • Experiences with ERP systems (SAP preferred)

• Project Management related experiences

 Must be self-starter with excellent time management skill Please send cover letter and resume to twen@telcointercon.com

每周定時對機器進行加油 維護曰常生產設備,安裝新的生產設備 維護日常廠房設施 缺人的時候,需要幫忙生產作業。

了解冰箱,凍庫設備及其工作原理,在指導下 維修冰箱及凍箱。(不需要 License) 了解攪拌機,皮帶,液壓系統,劑餡機,油鍋等 機器的工作原理。

動手及學習能力強。能夠通過指導改造機器設 備,安裝新的設備及機器。 有銅電焊能力。 及時發現問題,及解決問題。

●工作環境: 工作強度較高,冷熱循環。 每周工作5天,如果周六加班需要工作,

Email: Amyzhaoyong1981@hotmail.com 王先生 電話:314-600-4303

由於公司業務量巨增,總部及各分部現擴招,誠聘以下全職員工: 物流專員(2名) 2. 行政助理(1-2名) 3. 銷售助理(2名)

有良好的溝通能力和電腦操作水平,可辦H1B. 總部位於Houston 及 分部招聘: Dallas, Chicago, Atlanta, Cleveland, Kansas city 及 Oakland. 有意者請發送郵件或履歷至: resume@cyglobalusa.com

### \*An International Electronics company

Sr. Customer Service Representative/Logistics Specialist • Bachelor's Degree or equivalent experience with business

• Take full ownership of customer issues & show a strong

commitment to going above & beyond Manages logistics operations to ensure efficient and

• Excellent communication skills (spoken & written). • Bilingual (Mandarin & English) is preferable.

needs an experienced accountant: 1. Must have 3 years or more experience. 2. Computer proficiency

3. Accounting degree preferred.

**Experienced Accountant** 

SW Houston Import and Export company

●牙科助理

# 簡歷電郵:zjin818@gmail.com

●經理助理

### Send resume and expected salary to: barrykuan@gmail.com Evergreen Private Care長榮私人護理中心**急聘**

\*中國城牙科診所,高薪誠聘

●前檯工作人員

有經驗者優先, 無經驗者可提供培訓, 需中英文流利,

全職或半職均可,工作穩定,福利優,

公司提供帶薪年休假期. 我們期待著您 加入團隊!!

有意者請電:618-789-3150

Private Nurses and Caregivers Needed for V. I.P. Clients. • Full-time and part-time opportunities • Major Medical benefits

• Competitive pay • Weekly Direct Deposit • 24-hour clinical support • In-services and supportive training • Flexible hours

速電: **281-320-1856** 爲 "貴賓客戶" 提供專屬的 護士及護理人員, • 全職/兼職機會, • 主要醫療福利 • 具競爭力的薪酬 • 每周直接存款

● 24小時臨床支持 ● 在職和支持性培訓 ● 靈活的工作時間 https://www.evergreenprivatecare.com/caregiver-opportunities/

### \*\*\* 全球500強公司 \*\*\* 在德州設立分公司

『高新』招聘以下崗位人員: PM項目經理,IT工程師,

Account Manager客戶經理, 辦公室助理 Office Assistant QA工程師,技師Technician, PE工程師, 測試人員Tester。

公司支持OPT,資助H1B。 誠邀加入公司,請將簡歷發送至:

HR@bizcom-us.com





### \*永利食品公司誠聘機修人員 ●主要工作內容:每日巡回檢查機器設備

幫助檢查工廠衛生(會提供培訓) ●要求:了解工廠生產設備的機械原理。

粗通電路及控制電路維修。

可使用電動叉車,電弧焊機器等工具。 每天休息半個小時,年薪稅前45K,包住, 每年可以放一周帶薪假。如有需要申辦綠卡,公司可以提供資料。試用期三個月。 聯系方式 趙小姐 電話:314-489-6212

Email: Wangkaikyle@yahoo.com 610 State Highway 64 W., Henderson, TX 75652

### \*\*\*\*\* 誠業環球集團 \*\*\*\*\*

5. 倉庫工作人員 (2-3名) 4. 倉庫文員(1-2名)

6. Class A CDL driver: Dallas, Chicago, Oakland, Cleveland

# in Houston is currently seeking new talent to join our team.

or supply chain background • 1~2 years working experience • ERP - SAP experiences are preferred

accurate delivery of shipments • Positive Attitude. Dependable. Takes initiative.

> Please email your resume to: Iwang@telcointercon.com, Attn: HR



Massage Service

\*凱 悅\*

實惠的價格

輕鬆的享受 832-359-6141 \*\*真愛台北\*\*

舊雨新知

\*妙齡網紅,丰乳翅臀

真實日本AV女優+高端洋妹

832-821-6686

歡迎預約:

832-630-3343

# 極品 Baby! 粉嫩少女

高顏值

832-380-1539

### \*\* 高級 SPA \*\*

漂亮氣質東方美女 早9點-晚12點

休斯頓中國城. 歡迎電話預約:

832-988-7118



**Massage School** 按摩學校招牛中



**Massage School** 按壓學校招牛中

\*誠聘男女按摩師

位於Katy 市中心,

95%女客團體消費多,

生意繁忙高檔客源。

要求:男女不限全工敬業,

懂英文有執照人品佳。

### HFE正規專業按摩學校招生

英文: 713-528-2097

中文: 832-231-5279 地址: 4141 Southwest Fwy #510

Houston, TX 77027

● 德州立案500小時按摩課程培訓(MS0098)

● 全期 5 個月課程

● 有專業按摩執照老師,中英文授課.

● 學費有優惠,不另收額外費用

● 聯邦按摩考試 MBLEX 衝刺班

● 聯邦按摩考試加強班 100%通過率.

● 按摩執照更新服務

● 免費按摩英文課程

Call Today 儘速連絡,或至網站查閱訊息 www.HFEmassageschool.com

### \*290 白人區新裝修 一年按摩店出售

附近醫院, 酒店, 居民區, 客人好, 生意穩定,

無不良記錄,無競爭,裝修高檔.

有意者請聯系:832-270-0597



1000

### 有意者請電: 346-247-6440

教授英文&西班牙文 本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式 會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可. \*\*\* 協助通過公民考試及移民局面談 \*\*\* skype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only

832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org

●報個人稅,公司稅

地址:美國財富會計樓

6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036

●公司做帳



休斯頓好區正規床腳店

招女按摩師,有工卡,能報稅,

大費五五分成,每天日結工資,

有執照者優先,

無車者住宿條件優越.

Realtor

# 意者短信至:346-434-1613



### 公民入籍考試輔導班 保證通過

由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導

提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您100%通過 VIP級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制

面試由專業律師陪同 歡迎電話容詢:713-815-5011/832-279-7772

DPS 路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試,

10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042

DPS 指定 王朝駕校 路考第三考場

在本校一天可完成筆試,取得pemit後可安排路考,不用排隊等30天

考路試,務必預約.

開課,務必預約。



### 美南駕校

疫情期間有中文網絡筆試課,取消罰單課,保發證書。 美南駕校是官方指定考點,天天有路考。旅游簽證等各種簽證 可以考駕照。青少年班隨時上課。

●成人筆試班: 周二,六10am-4pm

●取消罰單安全班:周二,六有課

7001 Corporate Dr #203 832-277-7226 王教練 \*\*\*\*\* 報稅 \*\*\*\*\*



### 安全班:隨時開課. 電話: 832-633-5555 周師傅

路考班: 務必預約.

**Kate Zhang** 

●個人房屋買賣

電/短信: 917-378-5316



筆試班:每星期一至六上課,務必預約.

德州帶槍執照 中國城軍火庫 可在全美38州携帶 全課程半天完成\$100 (外州駕照可申請)

**832-983-9509** Tom 發哥

各式槍枝買賣/交換 9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) **281-236-4723** 



報稅服務

### 專業口譯

移民、醫療、商業 中英流利,收費合理

832-877-0828 (陸克) 微博:

L8327792838



### 美華翻譯中心 M&H Translation Services

●專業翻譯各種學歷證書, 成績單, 結婚, 離婚, 出生, 死亡證書 ●各種戶籍,房產,銀行證明 ●法律,經濟,財務等專業文件及□譯, 代辦公證認證.●30多年翻譯經驗,得到美國&中國政府機構認可接受 價格優惠,專業迅速。 電話: 713-414-3115

電郵:service@ustranslator.com davidwon1025@hotmail.com Http://www.ustranslator.com

Member of the American Translators Association



**Pet Grooming** 

JuJu's 寵物美容 美國專業資格認證 手工剪毛,寵物託管\$20 精心照顧,收費合理 近 Richmond/休斯頓

281-818-8809 281-496-7878 12624 Briar Forest



### \*男士征婚

69歲,喪偶,身高1.74米, 身體健康, 性格開朗,

誠尋有意組建家庭的有緣中國女士.

非誠勿擾,請短信:281-236-2626



Mattress for sale

專收購舊車壞車

舊、壞重

動或不動

### 腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?

還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊 美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨. ※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機

請電:713-777-1188

Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59,離中國城 5分鐘) www.mattressworldhouston.com



### 北夏接送服務

機場,碼頭,一切接送 誠信可靠,安全準時

保證最低價. 有4人7人座服務

832-382-5645



車輛買賣 Car for sale

榮盛裝修

商業住宅,水電木工,

地磚地板,浴室櫥櫃,

为外油漆,大理石安裝

小修小補

質量第一,誠信價優!

請電: Sam 劉

832-606-7672

一律高價收購

中英粵越。電話: 713-482-9267



**Auto Repair** 

吳氏專業裝修

執照# LI 0019006

庭園灑水,庭園設計,籬笆

內外油漆翻新,涼棚涼檯

洗衣機,乾衣機,洗碗機

水龍頭,地板,地磚,廁浴

更新,水務維修,電路修換

# 換機油\$18.99 年檢\$25 "鈑金部"多有折扣

11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 / Kirkwood 電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134



A STANKARANA 天天裝修

地板地磚,衛浴改建,

櫥櫃台面,柵欄修建, 高壓衝洗,室內淸潔。

價格合理·質量保證 提供商業保險

招熟練工人,需有合法身份,薪酬優厚.

713-371-2713 戴師

700

# 700

# Remodeling §

浙江大余裝修

餐廳翻新,高壓沖洗, 大小工程, 價格合理,質量保證 余:929-392-5818

eng: **646-925-9275** 

公司,住宅,地板,地磚,內外油漆,廚浴改建,

鋪草皮,修換圍欄

蘇揚建築裝璜 價格公道,質量保證 房屋,廚房,衛生間裝修 地板,磁磚,大理石面安裝 電氣焊,鐵柵欄安裝維修

诚意装修

●承揽:商业/餐馆装修

木工活,水泥面,篱笆墙

小修小补,保修3年.

~~ 百万保险 ~~

**1281-787-1283** 

●承接:旧房翻新,

浴室厨房改建

水電,空調,安裝維修 832-607-7861 張 ●誠請裝修工人

車庫門,自動門安裝維修

正翔屋頂/裝修 專業住家,屋頂換新 房屋翻修,廚浴改建 商業住家,水電維修

灑水系統,經驗豐富 832-998-5898 王 (國/台語)

(ID

內外油漆,籬笆車道

### 誠實裝修

內外油漆,屋頂補漏 水電木工,籬笆水槽 安裝更換熱水爐 多年經驗,價格合理

質量保證. 請電: 832-866-2876

832-818-3185 國粵語 順發裝修 地板人工 90 ¢/呎

樓樓梯圍欄, 精優價廉.以上工程 保修2年.(訂做按摩床) 281-323-9938王順

地磚磁磚,紗窗紗門,

換熱水爐,室內外油漆

### 隨叫隨到裝修 專業漏雨 瓦片翻新

室內外裝修20年 ~~ 冤費估價~~

兄弟建築公司 832-860-1133

# 713-269-9582

3 wks 1 wk 2 wks 格數 Size 1 mon \$80 \$105 \$125 1格 (1 box) \$45 2格 (2boxes) \$90 \$160 \$210 \$250 \$135 \$240 \$315 \$375 3格 (3boxes) 4格 (4boxes) \$180 \$320 \$420 \$500 \$270 \$480 \$630 \$750 6格 (6boxes)



Remodeling

修

業

700 700 **Remodeling** §

a the Markatta Markatta Markatta

# 富貴裝修公司

內外油漆,地板地磚,衛生間,廚房翻新, 專業籬笆 翻新與維修

我的價格包您滿意

電話: 832-206-2118

政府註冊. 承接各種大小工程, 有多年經驗豐富裝修師傅。

有專業裝修師傅就是您的質量保證. 誠信爲本,價格公道. 免費估價 電話: 832-380-1166 李師傅

# 專做居家小活

翻新衛生間,廚房,房間改造,疏通上下水 更換熱水器.漏水.庭院等等.... 居家小活統統都做

> 713-429-2685 702-888-5518

### 承接各類餐廳,美容院,奶茶店,辦公室,廠房等設計,施工建造 及住宅維修和翻新, 冤費估價. 最低成本, 最佳質量, 百萬保險!

選址: 商業租賃,為您的生意精選最佳地點,最旺鋪位 設計:施工圖,3D效果圖設計,申請施工PERMIT. 建造: 裝修裝潢,專業執照工程隊伍施工,品質保障.

> 6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston www.usbrothersconstruction.com

> > 專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築 從選址,設計,請照,施工 一條龍服務. 百萬保險+質量保證+價格最低

19年經驗,專精商業住宅 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆,

832-419-5588 張 ●另請工人





### 各類餐館、甲店、家庭開工圖紙, 專業室內設計, 3D效果圖. 20年以上設計經驗, 多州建築師執照, 政府註冊,1.5千萬保險 專業施工團隊承接: \*餐館 \*甲店 \*商業 \*廠房

JD <mark>M</mark>RCH

General Contractor

今第建築裝飾+設計+繪圖

832-779-5888劉小姐 www.jdnys.com \*\*\* 萬福 • 裝修公司 \*\*\*

> 您的房屋改造,櫥櫃,門窗,浴室,內外油漆,地板 磁磚,冷凝氣,水電維修,水泥路面,車庫,外牆等.

### 修補牆面、油漆

# 佳寶建築公司

擁有各類大型建築設備及水電 A/C 等... 專業執照,施工團隊

本公司是一家大型建築公司

聯系電話: 281-886-8888 美滿裝修

門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年



李氏修車行/汽車買賣

專修本國車,進□車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路 鈑金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務 Lee Enterprises Complete Auto Repair

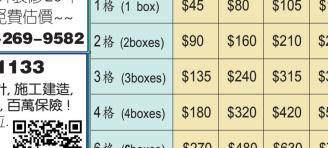
### 6天營業 周一至周六: 9點~6點 潮江裝修 \*房屋修理\*

廚廁改建,地板磁磚 浴室,漏水,天花板 屋頂,廚房,內外牆 內外油漆,木工水電 廚櫃理石,檯面安裝 地磚,地板,高壓洗

香港師傅,專業守信 油漆,籬笆,蓋涼廳 請電: 陳師傅 水電門窗,舊屋翻新 832-629-2688

餐館改造.~好價格, 713-515-7652

誠聘裝修師傅 分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE 週數 Week 一週 二週 三週 一月





政府注册.百萬保險.15年經驗 承接:商業/住宅 的 翻新與改造等工程

宏達建築裝修公司

中 蘇師傅 832-359-2367



# Registration

2021年3月11日

敦煌地板

地板\$1.89/**呢** &up

地毯、磁磚、花崗石

內外油漆,廚浴更新

832-353-6900

9889 Bellaire #B-24-C

(大中華超市旁邊)

木水石電全能

執照#LI 0019006

花草自動灑水系統

軟水器,淨水器,籬笆,涼

亭,魚池,地板,磁磚,電

路,水路,招倒垃圾、餘泥

及以上各種維修.國粵

832-818-3185 吳

房屋理賠

Claims Service

房屋理賠

Claims Service

通水管

美國房屋理賠服務

十年豐富經驗面對各種保險公司,房屋遭受暴

風雨,冰雹損害,房屋漏雨,房屋水管爆裂漏水,

火災,我們能幫您從保險公司爭取到您應得的

賠償.拿不到賠付免任何費用,保證施工質量.

屋頂專家風災冰雹索賠專家

爽快水管專業

專通下水道, 儀器檢查, 漏水堵水.

修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水.

按裝:熱水器,水龍頭,馬桶.浴缸.打碎機.

7/24 832-600-6300 劉

通粤/國/英/墨西哥

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

二週

2 wks

\$80

\$160

\$240

\$320

\$480

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

一週

1 wk

\$45

\$90

\$135

\$180

\$270

832-683-8753英文

26年經驗,價格合理

修補翻新各種屋頂

大小工程,質量保證

冤費估價. Min Park

832-202-8432



Door/Window Glass

### CLASSY 殺蟲專家

Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區。 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾

本公司提供免費的估價 34年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務 電話(英): 281-437-4329, 713-516-1747

(中文): 346-252-9893



浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公樓大門玻璃 -般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃 請英文/越語:346-561-2430



Flooring Service

星期四

專業籬笆圍牆 專業維修, 重建,新建 各型籬笆,范士,圍欄, 圍牆.價格優惠,

10年質量保證, 完工後滿意付款 全市最低價,150元起 832-969-5083李

專通下水管道

\$60元起,不通不收費

**高效強力疏通下水道** 

扇水堵塞,洗水盆,浴缸

馬桶,打碎機,下水道

專業更換熱水器

7天24小時. 請電

832-421-6698

水電服務公司

執照電工.經驗豐富

灑水系統,家電維修

水電新建和修理

洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐



\$65 起。高科技

迅速為你解決

●漏水、等難題

電話832-708-8688

短信832-929-2771

誠信專業水電

專精上下水管道,

漏水,堵塞及疑難雜症

改移,換新上下水管線

熱水器,水龍頭,浴缸,

淋浴.馬桶.●維修改裝

供電線路,換電箱,加改

供電線路及電器設施

713-480-3646

下水道專家



專精各種漏水

舊屋水管換新,

屋頂,地下漏水

修換熱水器

832-217-6958修

713-885-4818英

1979-2019

吴南新闻

陳氏專業冷氣

冷暖氣系統

保養,維修,安裝

家電,熱水爐

小潔水管公司 832-722 2099 德州 **Master** 執照 40172 商業/住宅:煤氣管,煤氣 開通與年檢,水管油井 水表,下水道,通堵 各類熱水器過濾水器 K管系列安裝維修工程

&2-202-843P

城市申報檢驗

週數 Week

格數 Size

1格 (1 box)

2格 (2boxes)

3格 (3boxes)

4格 (4boxes)

6格 (6boxes)

合家歡冷暖氣

專業安裝,維修,保養

冷暖氣系統

維修水電(開關,電路,

電風扇,熱水爐)

價格合理,質量保證

雷:劉先牛.●請幫手

832-552-0155

頂好排污 德州執照TCEQ24431 抽餐館油井

洗衣店水井 高效強力疏通下水道 經驗豐富,不通不收費

832-462-3832 832-462-4011

三週

3 wks

\$105

\$210

\$315

\$420

\$630

精藝冷氣水電

冷暖工程,家用電器

廚浴設備,修換水爐

住宅商鋪,節能空調

漏水斷電,急修急通

請電: 蕭師傅

832-490-7988

一月

1 mon

\$125

\$250

\$375

\$500

\$750



水掰

冷

暖

電

### 龍運疏通

專業俽樹

華人經營,專業砍樹,

8理樹枝,挖樹根,栽花,

重樹,鋪草皮.各種場地

青理水槽,清垃圾,排後院

全市最低價100元起\*

832-969-5083

清理,修建籬笆圍牆,

積水.搬家及雜活

廚房及廁所漏水疏通 水龍頭,噴頭,破碎機 按裝. 經驗豐富, 買格最低(政府執照) 陸先生(中文).請電:

**Plumbing Service** 

**Plumbing Service** 

快速冷暖氣修理

專業修理安裝

中央,分體,窗式空調

餐館制冷設備修理

專門解決疑難問題

保證質量,價格公道



### 水工

籬笆 Fence

通水管

需要修換水管, 安裝水龍頭, 馬桶,浴缸, 花園噴水系統。 請電: 張生

281-236-7471

水水水

專修室內外各種漏水

更換各種室內外

水零件

房屋整體水管更換,

### 打碎機,下水道, 281-610-2068

滿意水電 專精各種漏水,閥門龍頭 更換,熱水器,冰箱,洗衣機 各種家電維修,增加排查

線路,更換電箱,軟水淨2

修換熱水器. 系統,加裝各種照明燈 713-429-2685 702-888-5518

### 車庫門安裝維修 **# 832-576-6957**

修空調找傑克 雅聖冷暖氣 架克修空調.專業冷暖 專業維修、安裝 氣系統維修、更換. 冷暖氣系統, 維修更換熱水爐 **究費檢測、估價** 任何空調問題 價格合理,質量保證 請腦系我:Jack

電話:陸先生 832-382-8026 346-606-6871

大衛空調公司

修空調●修水電

找大衛,又快又好又便宜

德州執照,空調技師大衛

832-923-6578 (中文)

281-866-1073 (英文)

-律80元 (材料費除外)

### 居家空調水電

洗衣烘乾,熱水爐具 冷暖空調,抽風排氣 水喉水槽,滴漏堵塞 開關插座,生活電器 住家餐館,質優價低

832-290-8770 浩記冷暖氣維修

### 冷暖氣維修更換, 商用 cooler, freezer 熱水爐器更換或維修

請 電: 832-759-4638

**SECURITY NOTICE** 

0

政府執照 TACLB95906E 百萬保險

安裝、精修:各種品牌冷暖氣

維修保養,配件更換,水務電器,專業誠信

~ 政府認可的TOP空調專業技工 ~

**281-818-2990** 宛 (Wan)

政府執照,15年經驗 請雷: 陳(英粵國越) 281-236-2846 萬家樂冷暖氣

監控系統安裝

監控系統4MP超清

帶4x鏡頭,包安裝,

支持手機監控及回看

請來電話咨詢:

-套\$700起,無月費

吉順冷暖氣公司 安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣. 精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理Goodman產品

州政府保險及執照,**質量保證,歡迎比較** 832-860-3388 蒲繼忠



### Chang Le Service 长乐AC

安装维修冷暖气...

换热水器 change water heater 价格合理,保证质量,服务快速. Please Contact: Jay Yu.

请电:于先生 346-232-8970 832-868-8071

### 精準冷暖氣 & 冷凍公司 AirTuner (各種品牌) ●住家及商業:保養維修、更新.

- ●德州執照 TACLA 80788C
- ●高額保險 : 價格公道
- \*\*任美國最大冷暖氣公司資深技工\*\*

### P.J. 陳: **832-367-1098**

### 泰平鐵工廠

鐵門護欄,碰撞銹蝕, 餐館設備,爐頭, 工藝鐵門

www.taipingironworks.com

281-785-9895祭

### 林記鐵工廠

# 832-310-7499

范氏鐵工廠

開門機修理,鐵欄杆修理,換新.陽台扶手. 出售鐵欄杆,大門,柱子等..承接各種焊接, 修理工作. 保證質量.良好的售後服務

713-598-8889 (中文) ●誠請電焊工

# **SECURITY NOTICE**

0

安全監控系統

### 報警監控安裝 Alarm專業安裝 \$19.95 月費 監控安裝每一路\$75起

四路特價,工廠直營, 倉庫在 Harwin,有 安裝執照. B09382201

電:713-779-8788 車房門專家

商業,住家,鐵門及鐵柵

搖控車門器更換

彈簧維修線路安裝



### 诚意铁工

专业定制各种防门自动 大门,专业遮光智能温室 大棚,2000尺到3500尺 玻璃温室连栋大棚,可 定制尺寸,专用钢结构 房屋,,可订制尺寸,移动

房屋大棚专用暖风机. **#**:832-566-7888

### 經營多年,專修

金屬構件加工

專業定制各類防盜門窗 精工電焊,鋁,不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄,扶手,樓梯等), 多年經驗,質量保證

281-889-1086 832-420-4376 防盜門窗.自動大鐵門(保證大門不會變歪 歡迎團購,便宜5%-10%)



### 車 房 門 專 **Garage Service**

品質保證, 免費估價. 通國粵英語 20 年經驗.7天日夜 713-598-8118(C)

713-777-7934 (H)



### 電 腦 專 家

電腦維修,IT技術支持 辦公室電話/網絡佈線,VoIP電話服務 商業高淸監控安裝維修,數碼IP 4百萬像素起 POS軟硬件,保證最優惠價

**Express Computer Solutions** Tel: **713-823-6863** www.expresscs.net



Mattress for sale

### 床墊世界

腰酸背疼,輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒? 還好有30多年老字號的床墊世界,專賣各種超硬實木板床墊和彈簧床墊

美國生產,質量最優,價格最平,款式最齊,市內免費送貨. ※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油烟機

請電 : 713–777–1188

6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081 (近 59,離中國城 5分鐘) www.mattressworldhouston.com

# **⑥ SOUTHERN NEWS GROUP** 美

中信搬家公司(當天電話,當天搬)

政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信

26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型

封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦公室

三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,

24小時服務 832-367-6090 國,越南,廣東

四季搬家公司 (需每天運者有特惠) 政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C

品質保證,價格便宜,32 年專業經驗,免費到府估價 往Austin, Dallas, San Aotonio 特價優惠. 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告

或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

貨運公司.專業搬家 各種 家庭 / 倉庫 / 辦公室/搬家。

我們一定"搬"到 832-966-6077 聯合搬家公司

碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 **究費估價,價錢便宜** 



INTERNATIONAL TRADE CENTER





拉貨.搬家.運東西. 居民.公司.倉庫.鋼琴. 家具拆裝,跨州長途搬運

### 《如意》搬家 公寓住家,公司搬運

電:713-783-3789 通 626-297-9888 國豪英 unitedmoving.tx@gmail.com



### 搬 西 南 (O)**281-933-1555**

I.C.C. M.C.249994 TX.D.O.T. 44648C U.S.D.O.T 461436 (F) 281-933-2953 www.swmoving.com

Email: mike.kuo@swmoving.com

●公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。 ●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱

包裝及自用車運送。 ●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠

# 北夏接送服務

機場, 碼頭, 一切接送 誠信可靠,安全準時.

### 冢 公 **Moving Service**

# 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467 順豐搬家快運

只要你需要,

專線休斯敦-洛杉磯 電話: 281-797-9898

保證最低價. 有4人7人座服務

832-382-5645 **Transportation** 



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Southern

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins 281-965-6390 281-498-4310 Jun Gai

Publisher: Wea H. Lee **President:** Catherine Lee **Editor:** John Robbins

Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072 E-mail: News@scdaily.com

Pandemic Cancels Texas **African Business Summit** 



Inside C2

Thursday, March 11 2021

# Council Member Alice Chen announces Re-Election Bid

Council Member Alice Chen seeks 2nd term on Stafford City Council as she outlines her goals for economic growth, education & beating the pandemic

impressive feats. She



STAFFORD, TEXAS - Alice Chen, Council Member for Position #1 on Stafford city council officially kicks off her

re-election campaign for a second term. Recently elected Mayor Pro Tem, Alice Chen seeks to work on

economic growth, build a stronger education infrastructure at the Stafford Municipal School District, as well as lay a path

ahead in overcoming the COVID-19 pandemic.

Council Member Chen remarked, "I am beyond excited to officially announce that I will be running for a second term. I am very proud of the work we have been able to accomplish in my first term in office. Creating opportunities for young people, organizing relief efforts and being able to be of service during these unstable and trying times is something

immensely grateful for. As an immigrant, I'm incredibly thankful for all that this country and this city has given me, and I

want to thank the people of Stafford for affording me this opportunity to give something back." Despite being on council for just one term, Council Member Chen has accumulated a number of

raised over \$75,000 in a citywide fundraising effort with local community organizations, Stafford-area businesses and

nonprofits to send the Stafford MSD band to the Sugar Bowl. She was instrumental in heading the COVID-19 relief

efforts, working with city and county officials to supply much needed PPE materials such as masks, gloves, face shields.

disinfectant wipes and hand sanitizer to the city's first responders and Stafford residents. She also worked with the Asian

Americans Salute Frontline Heroes Project, which delivered over 15,000 meals to first responders and

healthcare workers in the city. In addition, She also played a key role in balancing the budget with unanimous approval,

helping taxpayers and keeping the city running. Council Member Chen's campaign has been endorsed by State Rep. District 27 Ron Reynolds, Fort Bend County District

Attorney Brian Middleton, Fort Bend County Pct. 2 Constable Daryl L. Smith Sr., Fort Bend County Sheriff Eric Fagan,

Stafford City Mayor Cecil Willis, Stafford City Council Member Ken Mathew, Stafford City Council Member Virginia

Rosas, Stafford City Council Member Don Jones, Stafford City Council Member Xavier Herrera, SMSD Board Trustee

President Christopher Caldwell, SMSD Board Trustee Greg Holsapple, SMSD Board Trustee Jacqueline Jean-Baptiste,

SMSD Board Trustee Manuel Hinojosa, SMSD Board Trustee Ash Hamirani, Fort Bend WC&ID #2 Director John Rose,

Fort Bend WC&ID #2 Director Harvey Koudelka, Planning and Zoning Commission Vice Chairman William K. Bostic,

Jr., Planning and Zoning Commissioner Aldrin

George, Planning and Zoning Commissioner Mary Ann Smith, Planning

and Zoning Commissioner Lana Hoesing, and Planning and Zoning Commissioner Adam Sanchez. (Partial endorsement

Mayor Willis stated, "Alice is someone that I consider to be the prime example of a good public servant. What impresses

me most about her is her fervent commitment to community service. On Council, she volunteered half her stipend to help

keep the city's budget afloat and displayed the kind of leadership one looks for in their representative. As a former

Council Member, I would say that Alice played a vital role both as a community leader and a Council Member in

Stafford's past. But as Mayor, I will say that she undoubtedly has a pivotal role to play in building Stafford's future.' Council Member Chen has stated that if given a

second term, she would like to fight for maintaining zero property taxes, focus on creating more opportunities for small and

local businesses, develop STEM programs for children and work with county officials to streamline the process of

Stafford Council Member Chen has an MBA, and she is a certified Texas CPA and small business owner. She

COVID-19 vaccine distribution for residents of

Congressman Al Green's Community Liaison for over 12 years. She has also served on numerous

boards, including the Asian Chamber of Commerce, PBS and the Houston

Community College Foundation. She was President of Houston Chinese CPA Association, Stafford Planning and

Zoning Commissioner and Stafford Parks Committee member. She

currently sits on the Stafford Finance Committee and SMSD Stem Focus Group.

Biden's \$1.9 trillion COVID-19 bill wins final approval in House

WASHINGTON (Reuters) - The House of Representatives gave final approval on Wednesday to one of the largest economic stimulus measures in U.S. history, a sweeping \$1.9 trillion COVID-19 relief bill that gives President Joe Biden his first major victory in office.

U.S. Speaker of the House Nancy Pelosi (D-CA) wields her gavel ahead of the final passage in the House of Representatives of U.S.

President Joe Biden's \$1.9 trillion coronavirus disease (COVID-19) relief bill inside the House Chamber of the Capitol in Washington, U.S., March 10, 2021. REUTERS/Joshua Roberts

The measure provides \$400 billion for \$1,400 direct payments to most Americans, \$350 billion in aid to state and local governments, an expansion of the child tax credit and increased funding for vaccine

distribution. Forecasters expect it to supercharge the U.S. economic recovery.

"Help is here," Biden wrote in a tweet after the vote. The White House said he plans to sign the bill on Friday.

Approval by a 220-211 vote in the Democratic-controlled chamber came with zero Republican support after weeks of partisan debate and

wrangling in Congress. Democrats described the legislation as a critical response to a pandemic that has killed more than 528,000 people and thrown millions out of work. "This is a historic day. It is the beginning of the end of the great COVID depression," Democratic Representative Jan Schakowsky said.





Southern News 美南新聞





今日頭條









Tik Tok ID: Southern News Group



抖音

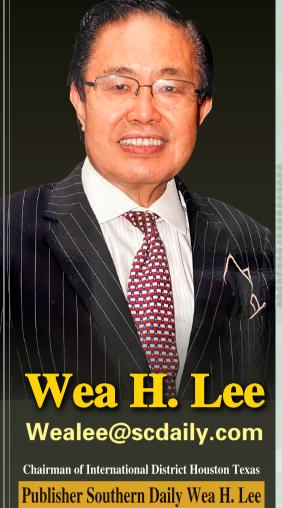
美國美南網

# WEALEE'S GLOBAL NOTES

星期四

CORONAVIRUS DIARY 03/10/2021

# **Texas Totally Opens Up Today**



**Southern News Group Chairman / CEO** Chairman of International Trade & Culture Center Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas







Governor Abbott's executive order allows the state's mask mandate to be lifted today and all businesses can totally open back up.

Governor Abbott said, "It is clear from the recoveries, from the vaccinations, from the reduced hospitalizations and from the safe practices that Texans are using that the State mandates are no longer needed."

Also starting from today, all businesses of any kind are allowed to open 100



The governor's action has really made President Biden mad and most democratic mayors and county judges did not support the governor's decision.

After the winter storm nightmare in Texas, Governor Abbott's support rate dropped. The reason he took this action may be that he is trying to raise his popularity.

Let us all hope the opening of our state will lead to better days for all of us.























# **Editor's Choice**



Asylum seeking unaccompanied minors are transported in a U.S. Border Patrol vehicle after they crossed the Rio Grande river into the United States from Mexico on a raft in Penitas, Texas, March 9, 2021. REUTERS/Adrees Latif



Activists dressed in Handmaid's Tale costumes walk as they take part in a demonstration to mark International Women's Day in Sao Paulo, Brazil. REUTERS/Carla Carniel

> ico after transporting migrant families and children across the Rio Grande River into the United States in Penitas, Texas, March 6, 2021. REUTERS/Adrees Latif



Migrant families and children sit in the back of a police truck for transport after they crossed the Rio Grande River into the United States from Mexico in Penitas, Texas, March 5, 2021. REUTERS/Adrees



Texas State Trooper asks asylum-seeking migrants Edith and son Harbin Ordonez, 4, to come out of hiding after the Honduran nationals crossed the Rio Grande into the United States from Mexico on a raft in Penitas, Texas, March 9, 2021. About a dozen asylum-seeking migrants hid in the thick brush before being located by a U.S. Customs and Border Protection (CBP) Air and Smugglers return towards Mex-Marine Operations (AMO) helicopter and were taken into custody for processing. REUTERS/



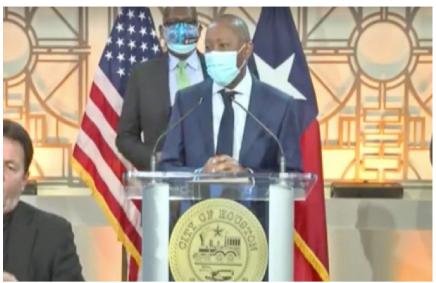
A shoe is seen surrounded by wristbands discarded by asylum-seeking migrants from Central America along the banks of the Rio Grande river where migrants entered the United States from Mexico, in Penitas, Texas, March 8, 2021. REUTERS/ Adrees Latif



Thursday, March 11, 2021



### **UK Variant Found In 31 Of 39** Water Treatment Plants, City Says



Houston Mayor Sylvester Turner Answers Questions At A Press Conference On UK Variant in Houston.

**Kev Point** 

The city's heath authority said on Feb. 8, the U.K. variant was found in 21 of the city's 39 wastewater treatment plants. Fourteen days later, that number has grown.

### Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

HOUSTON, Texas -- According to Hous- are concerned. Please continue to keep ton's health authority Dr. David Persse, the U.K. variant is being found "in large amounts" and is spreading throughout the city fast.

He said on Feb. 8, the U.K. variant was found in 21 of the city's 39 wastewater treatment plants. Fourteen days later, on Feb. 22, he said the variant was found in 31 out of 39 treatment plants.

"19% of all the virus that has been tested in the wastewater across the city has the genome that's consistent with the U.K. variant," said Persse. "That does not mean that 19% of the people in Houston are infected with the U.K. variant ... it does not mean that. We know that there is a fairly large amount of the U.K. variant in our community and it is spreading."

### Sylvester Turner @SylvesterTurner

Our doctors and those in the medical field are concerned about a fourth #COVID19 wave. With places opening to 100%, we your mask on while you are around others and continue to take the necessary precautions that will combat this virus.

### WHAT ABOUT OTHER VARI-

As of Monday afternoon, Persse said the wastewater is being tested for other COVID-19 variants, such as the Brazilian and South African variants.

However, the measurements have not been concluded, therefore new data was not available to report, Persse said



Wastewater treatment plant, Houston, Texas.

# BUSINESS

"We are concerned about people dropping their guard and not wearing their masks and gathering in ways in which they wouldn't," he said. "Remember, the U.K. variant is the one that spreads much more easily. Those viruses are in the community so, the race is on to get as many people vaccinated as possible before the U.K. variant is able to take over and cause us to have another surge"

### **NEW NUMBERS**

As of Monday afternoon, Houston Mayor Sylvester Turner said the positivity rate across the city is now 13.1%, which has increased since last week. The city's health department said this is the second week in a row in which the positivity rate has seen a slight uptick.

### Houston Health Dept @Houston-Health

·#Houston's latest 14-day average #COVID19 positivity rate is 13.1%. This is the second week in a row of a slight uptick. Let's remember the things we can do to turn it around. (1/2)#hounews

In addition, the city has reported 318 new coronavirus cases, making the total case count 175,150. The death toll now stands at 2,018.

"We continue to make progress [and] getting people vaccinated, but we are nowhere near landing herd immunity," said Turner

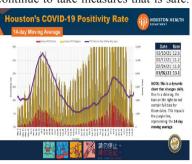


UK variant spread tracked to Houston's wastewater system. "GLIMMER OF HOPE"

Texas is two days away from being "100%" open, but Turner offered what he described as "a glimmer of hope."

During his briefing on Monday, Turner said the owner of Concrete Cowboy, a popular Houston bar on Washington Avenue, wrote Turner an email to advise him that a planned "mask-off" party has been canceled.

I appreciate the owners of @Concrete-CowboyH for putting the safety of their employees and guests as a top priority. Today, they wrote to me stating they would cancel the mask off party that was scheduled for this Wednesday and continue to take measures that is safe.



#COVID19

— Sylvester Turner (@SylvesterTurner) March 8, 2021

"It was never our intention to host a party where we encourage patrons to not wear a mask," stated the email, which was read aloud by Turner during his briefing. "I'm a business owner of multiple venues in the Washington corridor and public safety is our top con-

The Texas' mask mandate lift and the several "mask-off parties" has caused concerns of other similar events from other states coming to Texas. Turner said promoters in states that are not allowed to operate at 100% and forced to wear a mask, are promoting bringing those events to cities like Houston, Dallas and Austin.

Turner said Concrete Cowboy will not be open Wednesday night.

"This is not the time to drop our masks or drop our guard in the fight against the pandemic," said Turner. (Courtesy https://abc13.com/)



# **Every 8 minutes,** we respond to a disaster.

Your donation can help impact lives.





Stay Home!

# COMMUNITY

Wear Mask!

# **Nation Taking Baby Steps Towards Normality After** One Year In Lockdown



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

New federal guidelines released Monday saying it is safe for fully vaccinated people to gather indoors with each other without masks is adding hope that a return to normality — or something close to it — might be getting closer as the nation hits one year in a locked-down state. No one knows exactly when it will be normal again — if ever given how the coronavirus pandemic has elevated concerns about contagious diseases in general. There's also quite a bit of uncertainty going forward, especially as variants of the virus continue to circulate. Still, experts are more optimistic than they have been since the pandemic began, as political leaders plot a path forward, movie theaters in New York reopen and the Chicago Cubs prepare to welcome fans to Wrigley Field for Opening Day — albeit at a 20 percent capacity.

"I think we're on a trajectory to be in really good shape this summer, certainly in the July timeframe," said Eric Topol, professor of molecular medicine at Scripps

Former Food and Drug Administration Commissioner Scott Gottlieb said last week he thinks vaccination appointments will be "wide open" as soon as April. Cen-

ters for Disease Control and Prevention Director Rochelle Walensky last week pointed to a somewhat longer timeline, saying it would be take "three or four more months" to vaccinate the country. Even with a vaccination, people are being urged to take care.



The CDC guidelines issued Monday say vaccinated people should keep wearing a mask in public and when around unvaccinated people from multiple households. While experts say vaccination likely significantly reduces transmission of the virus, it also likely does not entirely eliminate it, meaning that vaccinated people should still take some precautions when around unvaccinated people.

Walensky said the guidance will be updated once a larger share of the popula-

tion is vaccinated, and as more data becomes available on vaccinated people's ability to spread the virus.

"Today's action represents an important first step; it is not our final destination," she said. "As more people get vaccinated, levels of COVID-19 infection decline in communities, and as our understanding of COVID immunity improves, we look forward to updating these recommendations to the public."

The need for vaccinated people to wear masks and distancing in public won't last

"The pivot point will be after everyone has had a chance to be vaccinated," said Robert Wachter, chair of the department of medicine at the University of California-San Francisco.

Still, the virus is not likely to be totally eliminated any time soon. A more realistic goal, experts say, is to reduce its danger such that it blends into the background rather than dominating daily life as it has for the past year. The virus will still spread among people who choose not to be vaccinated, and even among vaccinated people, there can still be occasional mild cases.



The key advantage of the vaccines is that so far they are extremely effective at preventing hospitalizations and deaths, helping take the teeth out of any smaller resurgences of the virus down the line, such as next fall when the weather gets

"The virus isn't going to go away," said Michael Mina, an epidemiologist at the Harvard T.H. Chan School of Public Health. "But it will begin to do less and less damage, because people are going to be immune, so even if they get sick they're not going to die, for example. Even if they get infected, they won't end up in the hospital.

"The president talked about May being a timeline when there's going to be enough doses for every American," Gottlieb said on CNBC last week. "I don't think we're going to get every American vaccinated, unfortunately, so I think as you get into the end of March, into April, supply is going to start to outstrip demand and they're going to open up appointments. So we have about another month to go." The major question mark over the longterm defanging of the virus is what the trajectory of the variants is. A variant first identified in South Africa has shown some ability to reduce the effectiveness of vaccines, though data so far indicates the vaccines would still protect against severe cases, the most important factor. If that variant becomes more prevalent in the United States, it could complicate the situation to some degree. More ominously, a new variant could develop that



"My concern is that we might have only seen the beginning of what these mutations are capable of," Mina said. "Will we see in the next six months a new suite of mutations that build off of the current ones that really do do greater damage to our immune system's ability to recognize the virus? That's what I'm concerned about. I sure hope it doesn't happen."

The vaccines can be updated to address new variants, and Pfizer and Moderna have both started work on that process in case it is needed. Topol said the virus could still circulate to some degree for "many years, potentially," but "I'm hoping it is at a really low level and basically we almost eliminate the deaths and severe illness."

"I just can't imagine it would ever be as horrific," he added. "I'm very optimis-



The variants first identified in South Africa and Brazil could be less of a concern for the U.S., Topol said, because they will be "outrun" by yet another variant, first identified in the United Kingdom, which is more infectious and therefore will spread faster. Luckily, the U.K. variant responds very well to the vaccines. But it poses a danger of a new spike in the short term before vaccinations are widespread enough to fully counter it. That is in part why experts are urging states to maintain restrictions like mask mandates and restaurant limits for a few more weeks, until there are enough vaccinations to prevent the U.K. variant from really taking off.

"We have one big hurdle, one mega-hurdle, and if we get through that, we really are going to be in good shape," Topol said. (Courtesy the hill.com)



### Every 8 minutes. we respond to a disaster.

Your donation can help impact lives.



**HELP NOW** redcross.org

星期四 2021年3月11日

Thursday, March 11, 2021

# 割煌广场』Aquas上周六日举行别开生面的「魔鬼之夜」活动包括:车展、特殊主题照片展、舞蹈、赠品,人气爆蓬,游人如织



































休斯顿伊朗妇女教育基金会公益组织与Houstn Food Bank 日前举办大型生活用品及生鲜食品,蔬果等分发活动积极保持与居民们最佳的通讯和第壹时间的协助服务。州议员吴元之(Gene Wu), Israel Garcia 等官员前往支持确保人们得到最先进和急需的资源。困难帮扶和社区服务等方面向地区人民们提供最新及时信息并希望给所有社区团结壹致的力量共度难关。





